

ANMELDUNG APPLICATION

KOMM TEC

LIVE

8. + 9. September 2021

Messe Offenburg



Messe Offenburg-Ortenau GmbH

Postfach 21 10

77611 Offenburg

Fax +49 (0)781 9226-277

Aussteller / Exhibitor

Firma Company
Inhaber / Geschäftsführer Owner / Managing Director
Straße / Nr. Street / P.O. Box
PLZ / Ort Country / Postal Code / City
Telefon Telephone
Fax
E-Mail
Web
USt Identifikations-Nr. Value Added Tax No.
Handelsregister Nr. Register of Companies No.

Wird vom Veranstalter ausgefüllt
To be completed by organizer

Kd.
Ap.
Kat.
Stand
Erf.

Kontakt / Contact

Kontaktperson Contact person
Telefon Telephone
Mobil
E-Mail

Ausstellungsprodukte & -dienstleistungen / Exhibits

Im Verzeichnis (A-Z) unter Buchstabe ____ / In the list (A-Z) under letter ____ Anfangsbuchstabe der Firmierung / Initial letter of the Company name ____

Branche / Industry

Branchenschlüssel siehe Anhang / industry code please see annex

Frühbucher-Vorteil bis spätestens 31. Dezember 2020

Advantage of early booking by 31th December 2020 at the latest

bis 31.12.2020

ab 01.01.2021

Größe der Standfläche / Desired Booth Size	Freigelände / Outdoor Area	Frühbucher je qm / Early booking per sqm	Regulärer Preis je qm / Regular fee per sqm
Breite / Width: _____ m	bis 20 qm / sqm	<input type="checkbox"/> 40,00 EUR	<input type="checkbox"/> 45,00 EUR
	bis 50 qm / sqm	<input type="checkbox"/> 35,00 EUR	<input type="checkbox"/> 40,00 EUR
	bis 100 qm / sqm	<input type="checkbox"/> 30,00 EUR	<input type="checkbox"/> 35,00 EUR
	bis 200 qm / sqm	<input type="checkbox"/> 25,00 EUR	<input type="checkbox"/> 30,00 EUR
	ab 201 qm / sqm	<input type="checkbox"/> 20,00 EUR	<input type="checkbox"/> 25,00 EUR
Tiefe / Depth: _____ m	Messehalle / Exhibition Hall (Mindestgröße 12 qm / minimum size 12 sqm)		
	bis 20 qm / sqm	<input type="checkbox"/> 55,00 EUR	<input type="checkbox"/> 60,00 EUR
	bis 50 qm / sqm	<input type="checkbox"/> 50,00 EUR	<input type="checkbox"/> 55,00 EUR
	bis 100 qm / sqm	<input type="checkbox"/> 45,00 EUR	<input type="checkbox"/> 50,00 EUR
	ab 101 qm / sqm	<input type="checkbox"/> 40,00 EUR	<input type="checkbox"/> 45,00 EUR
Gesamtfläche / Total Area: _____ qm / sqm			
<input checked="" type="checkbox"/> Kommunikationspaket / communications package 150,- EUR			

Wichtiger Hinweis: Zusätzliche Leistungen buchen Sie bitte unter http://www.kommtec.de/de/kommtec_servicemappe

Anmeldeschluss ist der 30. Juni 2021

Deadline 30th June 2021

Mit Abgabe dieser Anmeldung werden die Besonderen Ausstellungsbedingungen der **KommTec Live** anerkannt. Für alle Leistungen werden mit den Technischen Unterlagen Bestellscheine mit Angabe der Preise und Lieferbedingungen übersandt. Die Technischen Unterlagen und ihre Richtlinien sind Vertragsbestandteil Ihrer Beteiligung.

By signing this registration form the Special Terms and Conditions for Exhibiting KommTec Live are recognised. The Technical Documentations and the provisions they contain are an integral part of the contract concerning your participation.

Ort, Datum / City, Date

Unterschrift, Stempel* / Signature, Stamp*

*Der Unterzeichner erklärt sich ausdrücklich als für die rechtsverbindliche Abgabe dieser Anmeldung bevollmächtigt.
*The undersigned declares that he is duly legally authorized to submit this application.

1. Straßenbau und Infrastruktur, öffentliche Raumgestaltung und Instandhaltung

1.1. Straßenbau und Infrastruktur

- 1.1.1. Abriss und Recycling
- 1.1.2. Baumaschinen, Baugeräte
- 1.1.3. Straßen-, Wege und Platzbau
- 1.1.4. Brückenbau für Fußgänger und Radfahrer
- 1.1.5. Beleuchtung
- 1.1.6. Fahrbahnmarkierung
- 1.1.7. Straßenbegrenzungen
- 1.1.8. Lärmschutz
- 1.1.9. Verkehrsleitsysteme, -zeichen und -einrichtungen
- 1.1.10. Straßenreinigung
- 1.1.11. Böschungspflege
- 1.1.12. Winterdienst

1.2. Öffentliche Raumgestaltung und Instandhaltung / Pflege

- 1.2.1. Einrichtung öffentlicher Räume / Außenflächen
- 1.2.2. Grünanlagen (Einrichtung und Pflege)
- 1.2.3. Ausstattung, Anlage und Pflege von Spielplätzen, Freizeitanlagen, Sportplätzen
- 1.2.4. Saatgut und Pflanzen
- 1.2.5. Pflegemaschinen und Pflegegeräte
- 1.2.6. Landschaftsarchitektur und Stadtplanung, Beratung
- 1.2.7. Spezielle Arbeitsgebiete
 - 1.2.7.1. Bauwerksbegrünung
 - 1.2.7.2. Großbaumverpflanzung
 - 1.2.7.3. Baumpflege, Baumsanierung
 - 1.2.7.4. Friedhofstechnik

2. Abwasser, Kanalwesen, Regenwasser, Hochwasserschutz

2.1. Wasser- und Abwassernetze

- 2.1.1. Rohr- und Leitungsbau, Armaturen
- 2.1.2. Kanalbau- und -dienstleistungen
- 2.1.3. Technik, Zubehör, Baustoffe

2.2. Anlagenbau und Technik

- 2.2.1. Maschinen und Anlagen
- 2.2.2. Bedienungstechnik
- 2.2.3. Chemische und biochemische Reinigungsverfahren
- 2.2.4. Schlamm und Reststoffbehandlung

2.3. Wasserbau, Hochwasserschutz

3. Abfallwirtschaft und Recycling

3.1. Abfallsammlung und Systeme

- 3.1.1. Abfallsammelbehälter
- 3.1.2. Sonderabfallbehälter
- 3.1.3. Abfallbehälter-Waschsysteme

- 3.1.4. Depot-Container (Einkammer- und Mehrkammersysteme)
- 3.1.5. Behälter für Abroll- und Absetzkipper
- 3.1.6. Unterflur-Sammelbehälter-Systeme
- 3.1.7. Identifizierungssysteme für Abfallsammelbehälter
- 3.1.8. Störstoff- und Wertstofferkennungssysteme für Abfallsammelbehälter

3.2. Fahrzeuge und Aufbauten

- 3.2.1. Sammelfahrzeuge
- 3.2.2. Wechselbehälter-Beförderungsfahrzeuge
- 3.2.3. Abfallbehälterreinigungsfahrzeuge
- 3.2.4. Fahrgestelle für Sammelfahrzeuge
- 3.2.5. Liftersysteme für das Entleeren von Abfallsammelbehältern
- 3.2.6. Wägesystem für Abfallsammlung

3.3. Recycling, Maschinen und Technik

4. Geotechnik

4.1. Geotechnische Bauverfahren

- 4.1.1. Erd- & Grundbau
- 4.1.2. Berg-, Fels-, Tunnelbau
- 4.1.3. Verkehrswegebau
- 4.1.4. Spezialtiefbau
- 4.1.5. Gründungen & Fundamente
- 4.1.6. Geomaterialien

4.2. Geoinformatik & Consulting

- 4.2.1. Geoinformation & GIS
- 4.2.2. Geodatenmanagement
- 4.2.3. Geophysik
- 4.2.4. GPS & Laserleitsysteme
- 4.2.5. Messtechnik & -instrumente inkl. Dienstleistung
- 4.2.6. Prüftechnik inkl. Dienstleistung

4.3. Planung & Gutachten

- 4.3.1. Planung & Beratung
- 4.3.2. Sicherungskonzepte
- 4.3.3. Nachweiskonzepte
- 4.3.4. Beweisführung & Gutachten

4.4. Geotechnische Absicherung

- 4.4.1. Sicherheitstechnik
- 4.4.2. Hangsicherung & Baugrubensicherung
- 4.4.3. Umweltgeotechnik
- 4.4.4. Schadensfälle & Risiken
- 4.4.5. Instandsetzung & Instandhaltung
- 4.4.6. Überwachungssysteme & -instrumente

4.5. Institutionelle Einrichtungen

4.6. Sonstiges

Besondere Ausstellungsbedingungen der KommTec Live 2021 und Sicherheitsbestimmungen der Messe Offenburg-Ortenau GmbH/ Special terms and conditions for exhibiting at KommTec Live 2021 and the security regulations of Messe Offenburg-Ortenau GmbH

- Veranstalter - Wirtschaftlicher Träger / Organisers- Economic Institution Messe Offenburg-Ortenau GmbH**


Postfach 2110, 77611 Offenburg
Telefon: +49 (0)781 9226-0
Telefax: +49 (0)781 9226-277
email: info@messe-offenburg.de
Internet: www.messe-offenburg.de
- Zweck der Veranstaltung / Purpose of the Exhibition**
Die Demonstrationsmesse für Kommunale Technik hat zum Ziel durch Erfahrungsaustausch, Wissenstransfer und Produktpräsentationen die Anwendungsmöglichkeiten der Schwerpunkte Straßenbau, Abwasser und Abfallwirtschaft darzustellen. *The demo show for municipal technology reflects the market and is a platform for product presentations and the exchange of experience.*
- Dauer der Ausstellung - Öffnungszeiten / Duration of the Exhibition - Opening Hours**
Die Messe KommTec Live ist von Mittwoch, den 8. September 2021 bis Donnerstag, den 9. September 2021 jeweils von 9.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Änderungen sind vorbehalten und werden jeweils rechtzeitig bekannt gegeben. *The exhibition KommTec Live will be taking place from Wednesday, 8th September to Thursday, 9th of September 2021. The exhibition will be continuously open from 9.00 a.m. to 5.00 p.m. The opening hours are subject to change, any changes will be announced in due course.*
- Anmeldung - Zulassung - Anmeldeschluss / Registration - Admission - Closing Date**
Die Anmeldung erfolgt in einfacher Ausfertigung an den Veranstalter. Die gewünschte Größe des Standes ist anzugeben. Der Aussteller erklärt sich mit Änderungen der Form, Größe und Lage des Standes einverstanden. Besondere Platzwünsche als Bedingung für eine Beteiligung können nicht anerkannt werden. Ebenso werden Anmeldungen unter Vorbehalt nicht berücksichtigt. Die Eintragungen in den Anmeldeformularen sind ordnungsgemäß und deutlich vorzunehmen. Die Folgen einer nicht ordnungsgemäß ausgeführten Anmeldung trägt der Aussteller. Zugelassen sind alle in- und ausländischen Hersteller sowie diejenige Firmen, die von einem Herstellerwerk autorisiert sind, dessen Erzeugnisse auszustellen. Alle Exponate müssen auf der Anmeldung genau bezeichnet werden. Andere als die angemeldeten und zugelassenen Exponate dürfen nicht zur Ausstellung gelangen. Über die Zulassung entscheidet die Ausstellungsleitung. Ein Rechtsanspruch auf Zulassung besteht nicht. Die Anmeldeunterlagen sind bis spätestens 30. Juni 2021 einzureichen. *Registration is to be made in single copy to the organiser. The exhibitor agrees to changes of form, size and site of the booth. Special wishes as to site as condition for participation cannot be recognized. The same applies to applications under reserve. The entries in the application forms must be made properly and clearly. Any consequences of an application not properly made shall be borne by the exhibitor. Admission can be granted to any German and foreign manufacturers as well as firms authorized by a manufacturer to exhibit their products. All exhibits must be specified in detail in the application. No articles other than those specified and admitted may be exhibited. The decision as to admission is taken by the exhibition management. There is no legal claim to admission. Registrations have to be submitted by 30th June 2021 at the latest.*
- Gemeinschaftsaussteller / Joint Exhibitor**
Bei Gemeinschaftsausstellungen müssen alle Aussteller / Mitaussteller der Ausstellungsleitung schriftlich benannt werden. Die Gebühr pro Mitaussteller beträgt 300,00 EUR netto zuzüglich des Kommunikationspaketes in Höhe von 150,00 EUR netto. *Names of all exhibitors sharing a booth must be submitted to the exhibition management in writing. The fee per co-exhibitor is 300,00 EUR net plus the communications package at the rate of 150,00 EUR net.*
- Zahlungsbedingungen / Payment Terms**
Frühbucheranmeldungen bis 31. Dezember 2020
Die Rechnungen sind gemäß der Rechnungsstellung zu bezahlen. Die termingerechte Zahlung der Stadtmiete ist Voraussetzung für den Bezug des Platzes. Steht der Aussteller trotz zweimaliger Mahnung im Zahlungsverzug, so ist die Ausstellungsleitung berechtigt, eine Entlassung aus dem Vertrag vorzunehmen. Vom Aussteller ist auch in diesem Falle eine Rücktrittsgebühr zu entrichten. Der Aussteller verpflichtet sich zur Abnahme des Kommunikatonspakets zum Preis von **150,00 EUR netto**. Bei Inanspruchnahme von Teilleistungen kann keine Preisermäßigung gewährt werden. Im Kommunikationspaket enthalten ist das Werbemittelbasispaket (20 kostenfreie Einladungskarten, 25 Besucherflyer, 2 Plakate, 100 Siegelmarken sowie Aussteller- und Parkausweise sowie WLAN - Mehrlieferungen erfolgen kostenlos nach Absprache), der Eintrag im alphabetischen Verzeichnis des Messekataloges (print) im Onlineverzeichnis inklusive Verlinkung zur Firmenwebseite. Nach erfolgter Zulassung / Anmeldebeteiligung ist ein Rücktritt vom Vertrag durch den Aussteller nicht möglich. Sagt der Aussteller nach Zulassung / Anmeldebestätigung seine Teilnahme ab oder erklärt er den Rücktritt oder die Kündigung des Vertrages, hat er den Mietpreis für die gesamte gebuchte Standfläche und die bis zu diesem Zeitpunkt beim Veranstalter angefallenen Nebenkosten zu tragen. *Registration for early booking by 31st December 2020 at the latest* The invoiced amounts are to be settled in accordance with the invoices. Due payment of the booth space rent is a pre-condition for occupying the space. In the event of continuing default in payment following two written reminders, then the exhibition management is entitled to rescind the contract. In such a case the exhibitor shall be obliged to pay a cancellation fee. The exhibitor agrees to accept the communication package at the price of 150 EUR (without TAX). If partial services are used, no price reduction can be granted. The communication package contains the promotional basic package (20 invitation cards, 25 visitor flyers, 2 posters, 100 sealed stamps and exhibitor passes, parking tickets and free WiFi more deliveries are free of charge upon agreement), the entry in the alphabetical list of the catalog (print) and in the online directory (including the link to the company website). After the admission a resignation from the contract by the exhibitor is not possible. If the exhibitor declines his participation after approval / registration confirmation or if he declares the resignation or termination of the contract, he has to bear the rental award for the entire booked stand area and the ancillary costs incurred up to that time by the organizer.*
- Aufbau, Gestaltung und Ausstattung/ Erection, Design and Equipment**
Aufbau von Montag, den 6. Sept. 2021 bis Dienstag, den 7. Sept. jeweils von 08.00 bis 18.00 Uhr
Das Messegelände muss außerhalb dieser Zeiten verlassen werden. Der Standaufbau muss endgültig am Mittwoch, 8. Sept. 2021 um 9.00 Uhr beendet sein. Zu diesem Zeitpunkt müssen alle Stände gereinigt und alle Verpackungsmaterialien beseitigt sein. Ist mit dem Standaufbau am Tage vor der Eröffnung bis 12.00 Uhr nicht begonnen worden, so kann der Veranstalter anderweitig über den Platz verfügen, jedoch haftet der Mieter für den vollen Mietbetrag. Findet sich infolge der Kürze der Zeit kein Interessent, so muss auch die Gestaltung dieses Platzes auf Kosten des Mieters vorgenommen werden. Den Einfahrtregulierungen der Messe Offenburg-Ortenau GmbH sind Folge zu leisten.
Je nach Planung der Ausstellungsstände müssen die Maße der Halleingangstüren beachtet werden.
Hinsichtlich der Gestaltung und Ausstattung der Ausstellungsstände sind die Aussteller an die Genehmigung der Ausstellungsleitung und deren Anweisung gebunden. Zeichnungen des beabsichtigten Standaufbaus sind einzureichen. Auflagen bzgl. der Standgestaltung bleiben vorbehalten. Die Installations- und Feuerschutzanrichtungen müssen jederzeit zugänglich sein. Alles verwendete Material muss schwer entflammbar sein. Für alle Schächte und ihre Folgen bei Beschädigungen von Fußböden, Wänden, Rohrleitungen und Kabeln, auch durch von ihm beauftragte Firmen, haftet der Aussteller voll.
Special-Erection 6th September - 7th September 2021, 8.00 a.m. - 6.00 p.m.
The exhibition grounds must be left beyond these times. The erection of the booth must be fully completed by 8th September 2021 at 9.00 a.m. By then the booth must be cleaned and all packaging material must be removed. If the erection of the booth has not been started during the day before the opening till 12 a.m., the organiser may dispose otherwise of the space. However, the exhibitor who has booked the stand is liable for the full amount invoiced. Should no interested party be found on account of the short time available then the original exhibitor will also be liable for the costs of decoration the empty space. The entrance regulations are to be obeyed. Depending on the planning of the exhibition booths, the height of the entrance doors to the hall must be taken into consideration. The installation and fire protection equipment must always be accessible. All materials used must be virtually unflammable. The exhibitor is liable for all injuries and consequences thereof which result from damage to floors, walls, pipes and cables.
- Abbau / Disassembly**
Abbau Donnerstag, den 9. September 2021 ab 17.30 Uhr bis 20.00 Uhr (kein vorzeitiger Abbau möglich!) und am Freitag, den 10. September 2021 von 8.00 bis 16.00 Uhr.
Das Messegelände muss außerhalb dieser Zeiten verlassen werden. Kein Stand darf vor Beendigung der Messe ganz oder teilweise geräumt werden. Andernfalls ist eine Vertragsstrafe in Höhe der halben Bruttostandmiete fällig. Alle der Messe Offenburg-Ortenau GmbH gehörenden Bauteile wie Rück- und Seitenwände der Stände, Schilder, Werbetechnik, Elektromaterialien u.ä. dürfen nicht abgebaut werden. Stände oder einzelne Exponate, die nach den Abbaueizen noch auf der Standfläche stehen, werden auf Kosten und Risiko des Ausstellers seitens des Veranstalters oder einer beauftragten Vertragsfirma entfernt und zwischengelagert. Der Abbau muss spätestens am Freitag, den 10. September 2021 um 16.00 Uhr abgeschlossen sein.
Disassembly 9th September 2021, 5.30 p.m. - 8.00 p.m. (no untimely dismantling possible!) and 10th September 2021, 8.00 a.m. - 4.00 p.m.
The exhibition grounds must be left beyond these times. No stand may be cleared completely or partially before termination of the exhibitions. Otherwise a contractual penalty is due in the amount of half of the gross stand rent. All components belonging to Messe Offenburg-Ortenau GmbH such as rear and side walls of the booths, signs, billboards, electric materials and so on may not be dismantled. Remaining booths or individual exhibits will be removed and stored at the expense and risk of the exhibitor by the organizer or an appointed contractor. Booth and places must be vacated by Friday, 10th September 2021, 4.00 p.m. at the latest.
- Wiederinstandsetzung des Ausstellungsplatzes / Restoration of the exhibition space**
Alle entstandenen Kosten für die Wiederinstandsetzung des Ausstellungsplatzes in seinen ursprünglichen Zustand, insbesondere von Anlagen von Fundamenten, Erdaushub und Wegbereitung sowie Grünflächen, hat der Aussteller zu tragen. Dies gilt auch bei Schäden, die innerhalb des Ausstellungsgebietes beim Auf- und Abbau verursacht werden. *Any costs arising from the restoration of the exhibition space to its original condition, in particular in the case of foundations, earth work and paths as well as lawns, have to be borne by the exhibitor. This also applies to the damages caused within the exhibition grounds during erection and disassembly.*
- Verrechnung von Strom- und Wasserverbrauch in den Ständen / Charging of electricity or water consumption within the booth**
Der Strom- und Wasserverbrauch innerhalb der Stände geht zu Lasten des Ausstellers. Für Strom- und Wasserverbrauch ist je eine Pauschale zzgl. USt. zu entrichten. *The consumption of electricity and water within the booth will be charged to the exhibitors. For electricity and water costs a minimum lump sum plus value-added tax is charged in each case.*
- Unfallverhütung / Prevention of accidents**
Der Aussteller ist verpflichtet, an seinen ausgestellten Maschinen, Apparaten, Geräten usw. Schutzvorrichtungen anzubringen, die den berufsrechtlichen Unfallverhütungsvorschriften entsprechen. Für ausgestellte Fahrzeuge, die der Zulassungspflicht nicht unterliegen, ist der Nachweis der Vorschriftenmäßigkeit durch die Vorlage eines Gutachtens einer technischen Prüfstelle für Kfz-Verkehr zu erbringen. Für jeden Personen- und Sachschaden, der durch den Betrieb ausgestellter Maschinen, Apparate, Anlagen u.ä. entsteht, haftet der Aussteller. *The exhibitor is obliged to equip his exhibited machines, devices, instruments etc. with safety devices corresponding to the regulations on the prevention of accidents by the trade cooperative associations. For exhibited vehicles, which are not subject to registration, proof must be furnished that they correspond to the regulations by submitting an expert opinion from technical inspection office for motor vehicles. The exhibitor shall be liable for any injury to persons or damage to property due to the operation of exhibited machinery, devices, apparatus etc.*
- Feuerschutz und Rauchverbot / Fire prevention and prohibition of smoking**
Feuerlöschgeräte dürfen nur bei Gefahr in Betrieb genommen werden. Bei Gefährlichkeit ist das Entfernen von Feuerlöschgeräten verboten. Die Feuerlöschgeräte und Hinweisschilder dürfen weder zugestelt noch zugehängt, Notausgänge weder durch Ausstellungsstücke zugebaut oder zugestelt werden. Die Inbetriebnahme elektrischer Wärmegeräte, Gasfeuerstätten sowie sonstiger offener Feuerstätten bedarf der besonderen schriftlichen Genehmigung der Ausstellungsleitung und darf nur unter Beachtung der feuerspezifischen Vorschriften erfolgen. Brennbare Materialien, gleich welcher Art, dürfen im bzw. um den Ausstellungsstand herum weder gelagert noch verwahrt werden. Das Aufbewahren von Verpackungsmaterialien aller Art innerhalb oder hinter den Ständen ist aus feuerpolizeilichen Gründen nicht gestattet. In den Veranstaltungsräumlichkeiten ist Rauchverbot. *Fire extinguishers may be put into operation only in case of danger. In the absence of danger fire extinguishers and fire-fighting equipment must not be removed. Fire extinguishers and information signs must neither be blocked nor covered up; emergency exits must not be blocked by either exhibition booths or exhibits. The operation of electrical heating devices, gas fire places or any other open fire places etc. is subject to special written approval by the exhibition management. It is permitted only under observance of the regulations of the fire police. Inflammable materials of any kind must neither be stored nor kept in the exhibition booth. Keeping packaging material of any kind written or behind the booths is not permitted by the fire police. Smoking is prohibited in all exhibition areas.*
- Bewachung und Reinigung / Guarding and Cleaning**
Die allgemeine Bewachung und Reinigung des Geländes wird von der Ausstellungsleitung veranlasst. Die Bewachung, Reinigung und Instandhaltung des Ausstellungsstandes hat der Aussteller selbst zu organisieren. *The general guarding and cleaning of the exhibition area is arranged by the exhibition management. The security, cleaning and maintenance of the exhibition booth has to be organized by the exhibitor.*
- Video-Überwachung / Video surveillance**
Das Gelände der Messe Offenburg wird in einigen Bereichen videobewacht. Die Videodaten werden ausschließlich für interne Zwecke der Messe Offenburg erhoben. *Same areas of the Messe Offenburg are under video surveillance. The video data are collected only for internal purposes of the Messe Offenburg.*
- Versicherung / Insurance**
Versicherung gegen Feuer, Einbruch, Diebstahl, Wasser einschließlich An- und Abtransport wird dringend empfohlen. Die Ausstellungsleitung ist im Rahmen ihrer Haftpflicht versichert; diese Versicherung erstreckt sich jedoch nicht auf die Ausstellungsstände und -güter. Höhere Gewalt schließt die Haftpflicht aus. *We urgently recommend the conclusion of an insurance policy against fire, burglary, theft, water, including the transport to and from the exhibition. The exhibition management has a liability insurance; however, this insurance does not cover the exhibition booths and exhibits. Force majeure excludes liability.*
- Parkplätze und Fahrzeugverkehr / Car park and Wheeled Traffic**
Innerhalb des Ausstellungsgebietes darf nur auf den von der Ausstellungsleitung bestimmten Ausstellerparkplätzen geparkt werden. Fahrzeuge, die an anderen Plätzen parken, werden von der Ausstellungsleitung auf Kosten des Ausstellers entfernt. Das Übernachten in Wohnwagen auf dem Ausstellungsgebiet ist nicht gestattet. Für den gesamten Fahrzeugverkehr innerhalb des Ausstellungsgebietes gelten die Bestimmungen des STVO. Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 10 km/h. Die An- und Abfuhr von Versorgungsgütern hat vor oder nach dem jeweiligen Veranstaltungstag zu erfolgen. *Within the exhibition grounds parking is permitted only in the exhibitors' car specified by the exhibition management. Any vehicles parked elsewhere will be removed by the exhibition management at the expense of the exhibitor. Sleeping in caravans within the exhibition grounds is not permitted. All traffic within the exhibition ground is subject to the German Road Traffic Regulations. The maximum speed allowed is 10 km/hour. During the opening time of KommTec Live the transport of supply goods is forbidden.*
- Bestellscheine - Technische Unterlagen / Order Forms- Technical Documents**
Mit der endgültigen Standzusage sowie der Stadtmieteverrechnung erhält der Aussteller die Technischen Unterlagen (Bestellscheine für Serviceleistungen und Ausstellungstechnik) zugeschiedt. Sie sind Bestandteil der Anmeldung und des Vertrags. *Enclosed with the final confirmation of the booth and the invoice for the booth rent the exhibitor will receive the „Technical Documents“ and order forms for services and technical assistance for the booth. They are part of the registration and the contract.*
- Katalog- und Internetbeitrag / Catalogue and Internet Entry**
Alle Ausstellerdaten werden obligatorisch im Katalog und Internet veröffentlicht. Print- und Internetbeitrag werden entsprechend der vom Aussteller überlassenen Daten vorgenommen. Der Print- und Internetbeitrag in das alphabetische Ausstellerverzeichnis ist im Kommunikationspaket inkludiert. Aus technischen Gründen behalten wir uns eine eingeschränkte Nutzung der Produkte und des Branchenverzeichnisses in der Ausstellerbroschüre vor. *An entry in the catalogue and internet is obligatory for all exhibitors. Print and internet entry include the contact dates. The compulsory communications package includes the print and internet entry in the alphabetical exhibitor's list. For technical reasons we reserve a limited use of the exhibits and the classified directory in the catalogue.*
- Abfall- und Müllentsorgung / Waste and rubbish disposal**
Grundsätzlich sind alle Aussteller verpflichtet, den von ihnen produzierten Abfall, welcher beim Auf- und Abbau sowie während der Veranstaltung entsteht, selbst zu entsorgen. Es wird darauf hingewiesen, dass der Abfall in getrennten Fraktionen gesammelt und abgeführt wird. Die Entsorgungskosten sind in der Stadtmiete bis zu insgesamt 0,2 cbm inkludiert. Davon ausgeschlossen sind Entsorgungen von Holz, diese sind separat in der Service Mappe geregelt. Wichtig: Verpackungsmaterial ist kein Abfall und muss durch den Aussteller gesammelt und mitgenommen werden. *Exhibitors are asked to remove all waste and rubbish they may produce during the whole fair, including setting up and dismantling. Waste has to be sorted into its main categories and put into appropriate containers. The waste removal fee (waste and rubbish disposal) is included in the booth rental fee up to 0,2 cubic metres for the whole fair. Disposals of wood are excluded from these regulation, please refer to the technical service guide. Important: surplus packaging is not considered as waste or rubbish! Exhibitors are asked to collect it and remove it after the show.*
- Mündliche Vereinbarungen / Oral Agreements**
Alle Vereinbarungen, Einzelgenehmigungen und Sonderregelungen sind erst dann rechtsgültig, wenn sie von der Ausstellungsleitung schriftlich bestätigt werden. *Any arrangements, individual authorisations and special regulations shall be legally valid only following written confirmation by the exhibition management.*
- Bundesdatenschutzgesetz / German Data Protection Law**
Nach den §§ 28 und 30a des Gesetzes informieren wir Sie, dass wir Daten Ihrer Firma, die aus unseren Geschäftsbeziehungen stammen soweit geschäftlich notwendig und im Rahmen des Gesetzes zulässig im Rahmen der elektronischen Datenverarbeitung erfassen. *According to §§ 28 and 30a of the law, we would inform you that we store data concerning your company and ensuing from our business relationship in as far as this information is necessary for business and acceptable within the context of the law in the course of our electronic data processing.*
- Marken- und Produktpiraterie / Trademark Piracy and Counterfeiting**
Die Messe Offenburg-Ortenau GmbH unterstützt die Inhaber von Schutzrechten an Patenten, Marken und Mustern. Jeder Aussteller muss die bevorrechtigten Schutzrechte anderer Aussteller beachten. Der Aussteller, dem eine Verletzung dieser Schutzrechte nachgewiesen wird, verpflichtet sich, die betreffenden Gegenstände von seinem Messestand zu entfernen. Ist dem Aussteller durch eine gerichtliche Entscheidung das Ausstellen oder Anbieten von Produkten untersagt und weigert sich der Aussteller diese Produkte von seinem Stand zu entfernen, so ist die Messeleitung berechtigt, den Aussteller von der laufenden Veranstaltung und künftigen Veranstaltungen auszuschließen. Eine Rückerstattung der Stadtmiete erfolgt in diesem Fall nicht. *The Messe Offenburg-Ortenau GmbH supports the holders of industrial property rights concerning patents, trademarks, and designs. Each exhibitor has to observe the privileged industrial property rights of the other exhibitors. Any exhibitor who has de-monstrably infringed one of these industrial property rights shall undertake to remove the products concerned from his stand. If an exhibitor has been enjoined by a court order exhibiting or offering certain products, and if this exhibitor refuses to remove the products concerned from his stand, the trade fair managers have the right to exclude the exhibitor from the current trade fair and from future trade fairs. In that case, the rent of the exhibition stand shall not be reimbursed.*
- Abschließende Bestimmung / Concluding provision**
Sollte sich eine Bestimmung der „Besonderen Messe- und Ausstellungsbestimmungen“ der KommTec Live ganz oder teilweise unwirksam erweisen, bleibt dadurch die Gültigkeit der Bestimmungen im Übrigen unberührt. Die ungültige Bestimmung ist durch eine dem Regelungszweck entsprechende gültige Bestimmung zu ersetzen. *If a provision of the Special Terms and Conditions for exhibiting at KommTec Live should prove to be partially or wholly invalid, the validity of the remaining provisions shall not be affected as a result. The invalid provision is to be replaced by one which comes as close as possible to fulfilling the aim which was originally intended.*
- Gerichtsstand / Place of Fulfilment and Jurisdiction**
Erfüllungsort und Gerichtsstand für beide Teile ist Offenburg. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. *For both parties place of fulfillment and jurisdiction shall be Offenburg. The law of the Federal Republic of Germany shall apply. (The German text is binding).*